

Bill 231

Private Member's Bill

Projet de loi 231

Projet de loi d'un député

3rd Session, 43rd Legislature,
Manitoba,
4 Charles III, 2025

3^e session, 43^e législature,
Manitoba,
4 Charles III, 2025

BILL 231

PROJET DE LOI 231

**THE INDIGENOUS HERITAGE MONTH ACT
(COMMEMORATION OF DAYS, WEEKS AND
MONTHS ACT AMENDED)**

**LOI SUR LE MOIS DU PATRIMOINE
AUTOCHTONE (MODIFICATION DE LA LOI
SUR LES JOURNÉES, LES SEMAINES ET
LES MOIS COMMÉMORATIFS)**

MLA Cross

M^{me} Cross

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

The Commemoration of Days, Weeks and Months Act is amended to proclaim the month of September of each year as Indigenous Heritage Month.

NOTE EXPLICATIVE

La *Loi sur les journées, les semaines et les mois commémoratifs* est modifiée afin que le mois de septembre soit proclamé « Mois du patrimoine autochtone ».

BILL 231

**THE INDIGENOUS HERITAGE MONTH ACT
(COMMEMORATION OF DAYS, WEEKS AND
MONTHS ACT AMENDED)**

(Assented to _____)

HIS MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. C150.5 amended

1 The Commemoration of Days, Weeks and Months Act is amended by this Act.

2 The following is added as a Schedule:

SCHEDULE

INDIGENOUS HERITAGE MONTH

WHEREAS Indigenous people had rich cultural practices, advanced systems of government and deep connections to the land long before contact with European explorers and settlers;

PROJET DE LOI 231

**LOI SUR LE MOIS DU PATRIMOINE
AUTOCHTONE (MODIFICATION DE LA LOI
SUR LES JOURNÉES, LES SEMAINES ET
LES MOIS COMMÉMORATIFS)**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. C150.5 de la C.P.L.M.

1 La présente loi modifie la Loi sur les journées, les semaines et les mois commémoratifs.

2 Il est ajouté, à titre d'annexe, ce qui suit :

ANNEXE

MOIS DU PATRIMOINE AUTOCHTONE

Attendu :

que les peuples autochtones possédaient des pratiques culturelles riches, des systèmes de gouvernance avancés et des liens profonds avec la terre bien avant leur rencontre avec les explorateurs et colons européens;

AND WHEREAS the Canadian government sought to forcibly assimilate Indigenous people through the residential school system, the *Indian Act* and other policies designed to eliminate Indigenous languages, extinguish Indigenous identities and suppress traditional cultural practices;

AND WHEREAS Indigenous people have maintained their languages, identities and cultural practices despite concerted efforts to eliminate them;

AND WHEREAS it is critically important for Indigenous youth to learn about their culture, traditions and languages and take pride in their unique Indigenous identities;

AND WHEREAS Indigenous Heritage Month will provide an opportunity for all Manitobans to learn about the heritage of Indigenous people so that they have a complete understanding of the true history of Canada;

THEREFORE the following is proclaimed throughout Manitoba:

Indigenous Heritage Month

1 In each year, the month of September is to be known as Indigenous Heritage Month.

Coming into force

3 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

que le gouvernement du Canada a tenté d'assimiler de force les peuples autochtones au moyen du système des pensionnats autochtones, de la *Loi sur les Indiens* et d'autres politiques conçues pour faire disparaître leurs langues, leurs identités et leurs pratiques culturelles traditionnelles;

que les peuples autochtones ont réussi à préserver leurs langues, leurs identités et leurs pratiques culturelles malgré les actions concertées pour les faire disparaître;

qu'il est extrêmement important que les jeunes autochtones s'instruisent sur leur culture, leurs traditions et leurs langues et qu'ils soient fiers de leurs identités autochtones;

que le Mois du patrimoine autochtone donnera aux Manitobains l'occasion de s'instruire sur le patrimoine des peuples autochtones afin d'avoir une compréhension complète de la véritable histoire du Canada,

il est proclamé ce qui suit dans toute la province :

Mois du patrimoine autochtone

1 Le mois de septembre est désigné chaque année « Mois du patrimoine autochtone ».

Entrée en vigueur

3 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

The King's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur du Roi
du Manitoba